Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2295/2003

ze dne 23. prosince 2003,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1907/90 o některých obchodních normách pro vejce

(Úř. věst. L 34, 24.12.2003, s. 16)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení Komise (ES) č. 818/2004 ze dne 29. dubna 2004	L 231	56	30.6.2004
►**M2**	Nařízení Komise (ES) č. 1515/2004 ze dne 26. srpna 2004	L 278	7	27.8.2004
►**M3**	Nařízení Komise (ES) č. 89/2006 ze dne 19. ledna 2006	L 15	30	20.1.2006

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2295/2003

ze dne 23. prosince 2003,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1907/90 o některých obchodních normách pro vejce

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1907/90 ze dne 26. června 1990 o některých obchodních normách pro vejce ([1]), a zejména na čl. 5 odst. 3, čl. 6 odst. 5, čl. 7 odst. 1 písm. d), čl. 10 odst. 3, čl. 11 odst. 2, čl. 20 odst. 1 a čl. 22 odst. 2 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 ze dne 24. června 1991 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin ([2]), a zejména na článek 2 uvedeného nařízení,

s ohledem na směrnici Komise 2002/4/ES ze dne 30. ledna 2002 o registraci zařízení pro chov nosnic, kterou stanoví směrnice Rady 1999/74/ES ([3]), a zejména na body 2.1 a 2.3 přílohy uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (EHS) č. 1907/90 bylo v poslední době podstatným způsobem pozměněno. V důsledku toho je třeba upravit pravidla stanovená v nařízení Komise (EHS) č. 1274/91 ze dne 15. května 1991, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1907/90 o některých obchodních normách pro vejce ([4]). Z důvodu srozumitelnosti a právní jistoty je třeba zrušit nařízení (EHS) č. 1274/91 a nahradit jej novým zněním.

(2) Technický rozvoj a poptávka spotřebitelů vyžadují, aby se zlepšila sledovatelnost produktů a aby byla přijata opatření pro urychlení dodávek, sběru, třídění a balení vajec.

(3) Někteří producenti jsou nicméně schopni zajistit takovou skladovací teplotu vajec, jež umožňuje, aby byli trvale zproštěni povinnosti denně zajistit sběr nebo dodávku vajec určených k označení datem snášky nebo k označení třídou „extra“ podle článku 12 nařízení (EHS) č. 1907/90. Je proto třeba stanovit lhůty pro sběr a dodávky vajec a upřesnit pravidla použitelná v této oblasti.

(4) Má-li být zajištěna sledovatelnost vajec, kontrola jejich původu a způsob produkce, je třeba, aby označení všech vajec rozlišovacím číslem produkčního zařízení podle směrnice Komise 2002/4/ES probíhalo v produkčním místě (v hospodářství) nebo nejpozději v první třídírně, která vejce převezme. Označování v produkčním místě však musí být povinné tehdy, mají-li být vejce vyvezena mimo území země produkce, kromě případu, kdy existuje exkluzivní smlouva mezi producentem a třídírnou. Rovněž je třeba stanovit povinnost označit každý kontejner rozlišovacím číslem produkčního zařízení a datem nebo dobou snášky, a to před tím, než tento kontejner opustí produkční místo.

(5) Má-li mít spotřebitel záruku, že existuje kontrola jakostních znaků čerstvých vajec, nazývaných též vejce třídy A, že tyto znaky se vztahují pouze na vejce nejvyšší jakosti a že některá

([1]) Úř. věst. L 173, 6.7.1990, s. 5. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2052/2003 (Úř. věst. L 305, 22.11.2003, s. 1).
([2]) Úř. věst. L 198, 22.7.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).
([3]) Úř. věst. L 30, 31.1.2002, s. 44.
([4]) Úř. věst. L 121, 16.5.1991, s. 11. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 326/2003 (Úř. věst. L 47, 21.2.2003, s. 31).

▼B

vejce mohou být považována za „extra čerstvá“, je třeba stanovit přísné normy pro každou třídu jakosti a obzvláště přísná pravidla pro sběr a následnou distribuci vajec, jakož i provádět třídění vajec a jejich označování rozlišovacím číslem produkčního zařízení, popřípadě datem snášky.

(6) Povolení třídit a označovat vejce podle třídy jakosti a hmotnostní skupiny mohou mít pouze podniky, jejichž prostory a technické vybavení odpovídají rozsahu jejich činnosti a umožňují tudíž řádné zacházení s vejci. Je nezbytné předcházet nedorozumění a umožnit identifikaci zásilek vajec, a proto by každému sběrnému zařízení a třídírně mělo být přiděleno rozlišovací registrační číslo na základě jednotného systému kódů.

(7) Vejce běžné jakosti, která neodpovídají požadavkům na třídu „čerstvá vejce“, je nutné považovat za vejce druhé jakosti a do této třídy je zařadit. Tato vejce jsou v praxi převážně určena pro přímé dodávky podnikům potravinářského průmyslu, včetně podniků, které byly schváleny v souladu se směrnicí Rady 89/437/EHS ze dne 20. června 1989 o hygienických a zdravotních problémech týkajících se produkce vajec a vaječných výrobků a jejich uvádění na trh ([1]). Za předpokladu, že balení obsahující tato vejce jsou označena výše uvedeným místem určení, nemusí v tomto případě být na vejcích rozlišovací znak, který by je jinak určil jako vejce třídy B. Toto značení by rovněž mělo vyloučit náhodnou nebo záměrnou záměnu se značením určeným pro vejce nevhodná k lidské spotřebě, která lze dodávat pouze podnikům mimo potravinářský průmysl.

(8) Kromě povinného uvedení data minimální trvanlivosti u vajec třídy A, data balení na obalech vajec u vajec třídy B a data třídění u vajec prodávaných bez obalu je možné poskytnout spotřebiteli další relevantní informace tím, že se na vejcích nebo jejich baleních nepovinně vyznačí doporučené datum prodeje nebo spotřeby nebo datum snášky. Je vhodné stanovit minimální dobu spotřeby v závislosti na kritériích jakosti vajec.

(9) Je nezbytné ochránit spotřebitele před zavádějícími údaji, které by mohly být použity s nekalým záměrem získat vyšší ceny než ceny běžné u vajec od slepic v klecovém chovu nebo standardních vajec, a proto musí být stanoveny minimální požadavky na chov slepic, kromě ekologického chovu, který upravuje nařízení (EHS) č. 2092/91. Obzvláště přísná pravidla je třeba stanovit pro registraci, vedení záznamů a kontrolu, a to zejména v případě uvádění nepovinných údajů týkajících se data snášky, způsobu krmení slepic a regionu původu.

(10) Podle čl. 7 odst. 1 nařízení (EHS) č. 1907/90 je nutné vypracovat seznam třetích zemí, které poskytují dostatečné záruky, že jejich normy odpovídají normám Společenství pro způsob chovu.

(11) Pásky a štítky musí umožňovat snadnou identifikaci balení a jejich obsahu. Zvláštní pozornost je třeba věnovat velkým a malým balením obsahujícím průmyslová vejce na jedné straně a vejcím „extra“ na straně druhé.

(12) Třídírny by měly mít možnost vejce znovu zabalit v případě poškození obalu, pokud si obchodník přeje prodávat vejce pod svým jménem, nebo pokud mají být vejce ve velkém balení zabalena v malých baleních. V těchto případech je rovněž nezbytné k páskám, štítkům a balením přiložit údaje o původu a stáří vajec. Z tohoto značení musí být zřejmé, že vejce byla znovu tříděna nebo znovu zabalena. Kvůli dalším zpožděním způsobeným novým zabalením je nezbytné zakázat použití označení „extra“ u vajec, která byla znovu zabalena.

([1]) Úř. věst. L 212, 22.7.1989, s. 87. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).

▼B

(13) Mezi členskými státy a Komisí musí docházet k neustálé výměně informací, má-li být zajištěno jednotné používání nařízení (EHS) č. 1907/90, zejména ustanovení týkajících se kontroly, včetně zvláštních ustanovení upravujících kontrolu používání data snášky a údajů o příslušném způsobu chovu nebo krmení slepic a původu vajec.

(14) Efektivní kontrolu dodržování obchodních norem lze zajistit prověřením dostatečného počtu vajec vybraných tak, aby představovala reprezentativní vzorek kontrolované šarže. V souladu s ustanoveními nařízení (EHS) č. 1907/90 týkajícími se způsobu a definice prodeje vajec bez obalu by měly být parametry odebíraných vzorků používány rovněž u tohoto prodeje.

(15) Metody používané pro třídění vajec podle jakosti a hmotnosti nejsou zcela přesné, a proto by pro tento proces měly být stanoveny určité přípustné odchylky. Kromě toho je nutné stanovit tyto přípustné odchylky diferencovaně podle jednotlivých fází uvádění produktů na trh, neboť skladovací a přepravní podmínky mohou ovlivnit jakost a hmotnost zásilky. Je nezbytné stanovit průměrnou minimální čistou hmotnost pro každou hmotnostní skupinu, aby vejce roztříděná podle jakosti a hmotnosti a zabalená ve velkých baleních mohla být snadněji uváděna na trh a kontrolována.

(16) Jakost tříděných vajec se může během skladování a přepravy zhoršit. Riziko zhoršení jakosti, včetně mikrobiologické kontaminace, lze podstatně snížit zavedením přísných norem upravujících používání některých obalových materiálů. Proto je nutné stanovit přísné požadavky, pokud jde o podmínky pro skladování, přepravu a balení vajec.

(17) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro drůbeží maso a vejce,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

SBĚR VAJEC A TŘÍDÍRNY VAJEC

Článek 1

Sběr vajec

1. V případě vajec, na kterých má být vyznačeno datum snášky nebo která jsou určena k uvedení na trh s označením „extra“, je nezbytné, aby producent dodával tato vejce výhradně do třídíren nebo aby třídírny prováděly jejich sběr u producentů tímto způsobem:

a) ve skutečný den snášky u vajec, na kterých má být vyznačeno datum snášky podle článku 12;

b) každý pracovní den u vajec určených k uvedení na trh s označením „extra“ podle článku 12 nařízení (EHS) č. 1907/90;

c) každý druhý pracovní den u vajec skladovaných v hospodářství při teplotě prostředí uměle udržované na méně než 18 °C.

2. Producenti dodávají vejce, na která se nevztahuje odstavec 1 tohoto článku, zařízením vymezeným v čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení (EHS) č. 1907/90 nebo tato zařízení provádějí sběr uvedených vajec u producentů tímto způsobem:

a) každý třetí pracovní den;

b) jednou týdně u vajec skladovaných v hospodářství při teplotě prostředí uměle udržované na méně než 18 °C.

▼M2

3. každý nákupčí dodá vejce do zařízení jiných než nákupních podle čl. 4 pododstavce 1 písm. a) nařízení (EHS) č. 1907/90 nejpozději druhý pracovní den po jejich přijetí.

▼B

4. Před opuštěním produkčního místa se na každém kontejneru vyznačí:

a) jméno, adresa a rozlišovací znak produkčního zařízení podle směrnice 2002/4/ES (dále jen „rozlišovací číslo producenta“);

b) počet vajec nebo jejich hmotnost;

c) datum nebo doba snášky;

d) datum odeslání.

Tyto údaje musí být uvedeny na kontejneru a v průvodních dokladech, které třídírna uchovává nejméně po dobu šesti měsíců.

V případě třídíren, kterým vejce bez obalu dodávají jejich vlastní produkční jednotky nacházející se ve stejném areálu, identifikační označení kontejnerů může být provedeno v třídírně.

TŘÍDÍRNY VAJEC

Článek 2

Činnost třídíren

▼M2

1. Balicí centrum třídí a značí vejce nejpozději druhý pracovní den po dni jejich přijetí. Má jeden pracovní den navíc k jejich balení a potisku balení.

Odstavec 1 se nepoužije, pokud jsou vejce od producenta dodána do druhého balicího centra již označená podle čl. 8 odst. 6, a to za účelem jejich třídění podle kvality a váhy, balení a označení balení. V tomto případě dodávka do druhého balicího centra musí dojít nejpozději pracovní den po jejich přijetí v prvním centru. Třídění vajec se provádí nejpozději pracovní den po dni jejich příjmu v druhém balicím centru. Druhé balicí centrum má jeden pracovní den navíc na to, aby vejce zabalilo a označilo balení.

Pokud první balicí centrum dodá vejce druhému balicímu centru poté, co provedlo jejich označení a třídění podle kvality a váhy, balení vajec a označení balení se provedou ve lhůtě jednoho pracovního dne po dni jejich příjmu do druhého centra.

Čl. 1 pododstavec 4 se použije na dodávky stanovené v druhém a třetím pododstavci. V případě stanoveném v třetím pododstavci každý kontejner nese mimo jiné označení váhové a jakostní třídy vajec.

▼B

2. Pokud má být datum snášky vyznačeno na vejcích, která dodávají produkční jednotky nacházející se na stejném místě jako třídírna a která nejsou zabalena v kontejnerech, pak se tato vejce třídí a balí v den snášky nebo, pokud den snášky není pracovním dnem, první následující pracovní den.

Článek 3

Podmínky schválení

▼M2

1. Jako balicí centra podle článku 5 nařízení (EHS) č. 1907/90 mohou být schválena ta zařízení, nebo jako nákupčí mohou být zapsáni pouze ti producenti, kteří vyhoví podmínkám stanoveným v odstavcích 2, 3 a 4 tohoto článku.

▼B

2. Prostory sběrných zařízení a třídíren musí být:

a) dostatečně velké z hlediska objemu vykonávané činnosti;

b) postaveny a vybaveny tak, aby

— zajišťovaly dostatečné větrání a osvětlení,

— mohly být důkladně čištěny a dezinfikovány,

— vejce byla chráněna před velkým kolísáním venkovní teploty;

c) vyhrazeny pro manipulaci s vejci a jejich uskladnění. Část prostor však lze používat ke skladování jiných produktů pod podmínkou, že tyto produkty nepřenesou na vejce cizí pachy.

3. Technické vybavení třídíren umožňuje řádnou manipulaci s vejci a musí jej především tvořit:

a) vhodné zařízení na prosvěcování vajec, u kterého je po celou dobu provozu nepřetržitá obsluha a které umožňuje provést u každého vejce zvlášť kontrolu jakosti;

b) přístroje na měření výšky vzduchové bubliny;

c) stroj na třídění vajec podle hmotnosti;

d) jedna nebo více vah kalibrovaných na vážení vajec;

e) zařízení na razítkování vajec, v případě použití článků 7 a 8 nařízení (EHS) č. 1907/90.

Pokud se používá automat na prosvěcování uvedené v prvním pododstavci písm. a), jakož i na výběr a třídění vajec, musí být součástí tohoto zařízení samostatná prosvěcovací lampa. V případě automatického zařízení nemusí příslušný orgán členského státu trvat na nepřetržité obsluze tohoto zařízení za předpokladu, že u odesílaných vajec bude prováděna namátková kontrola jakosti.

4. Prostory a technické zařízení musí být udržovány v čistotě, v dobrém stavu a bez cizích pachů.

Článek 4

Udělení schválení

▼M2

1. Jakákoli žádost o schválení balicího centra nebo zápisu nákupčího musí být zaslána kompetentnímu orgánu členského státu na území, kde se nachází prostory nákupčího nebo prostory centra.

▼B

2. ►M2 Kompetentní orgán přidělí balicímu centru rozlišovací číslo schválení, jehož první kód je tento: ◄

BE	Belgie	AT	Rakousko	CZ	Česká republika
DK	Dánsko	PT	Portugalsko	EE	Estonsko
DE	Německo	FI	Finsko	CY	Kypr
GR	Řecko	SE	Švédsko	LV	Lotyšsko
ES	Španělsko	UK	Spojené království	LT	Litva
FR	Francie			HU	Maďarsko
IE	Irsko			MT	Malta
IT	Itálie			PL	Polsko
LU	Lucembursko			SI	Slovinsko
NL	Nizozemsko			SK	Slovensko

▼B

3. Pouze třídírny, které prošly zvláštním schvalovacím řízením, mohou být pověřeny balením vajec třídy A označených jako „extra“ nebo vyznačováním data snášky podle článku 12.

▼M2

4. Kompetentní orgán zvlášť zaznamenává zařízení ve funkci nákupčího v souladu s čl. 4 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004 o zvláštních předpisech pro hygienu potravin živočišného původu. ([1])

▼B

KAPITOLA II

TŘÍDY VAJEC

Článek 5

Požadavky na vejce třídy A

1. Vejce třídy A musí splňovat tyto minimální požadavky:

— skořápka a blána:	normální, čisté, nepoškozené;
— vzduchová bublina:	nepohyblivá, výška nejvýše do 6 mm; u vajec určených k označení „extra“ však nesmí výška přesáhnout 4 mm;
— bílek:	průhledný, čirý, želatinové konzistence, bez cizích látek jakéhokoliv druhu;
— žloutek:	při prosvětlení viditelný pouze jako stín, bez zřetelně rozeznatelných obrysů, při otáčení se výrazně nevzdaluje od středu vejce, bez cizích látek jakéhokoliv druhu;
— zárodek:	nepostřehnutelný vývoj;
— pach:	bez cizího pachu.

2. Vejce třídy A se nesmí mýt nebo jakýmkoliv jiným způsobem čistit před tříděním ani po třídění.

Z tohoto důvodu nesmí být „mytá vejce“ podle čl. 6 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1907/90 uváděna na trh jako vejce třídy A, přestože splňují požadavky na vejce třídy A, a musí být označena jako „mytá vejce“.

3. Vejce třídy A nesmí být žádným způsobem konzervována nebo chlazena v prostorách nebo objektech, kde je teplota uměle udržována pod +5 °C. Vejce, která byla uložena při teplotě nižší než +5 °C během přepravy netrvající déle než 24 hodin nebo v maloobchodních prodejnách a jejich přidružených prostorách, se však nepovažují za chlazená, pokud množství uskladněné v těchto prostorách nepřesahuje počet vajec, který daná maloobchodní prodejna potřebuje na tři dny prodeje.

Vejce chlazená v souladu s čl. 6 odst. 5 nařízení (EHS) č. 1907/90 se proto nesmí uvádět na trh jako vejce třídy A, i kdyby splňovala požadavky na vejce třídy A. Uvádějí se na trh jako „chladírenská vejce“.

Článek 6

Vejce třídy B

Vejce třídy B jsou vejce, která nesplňují požadavky na vejce třídy A. Lze je dodávat pouze podnikům potravinářského průmyslu schváleným podle článku 6 směrnice 89/437/EHS nebo podnikům mimo potravinářský průmysl.

([1]) Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

▼B

Článek 7

Třídění vajec třídy A

1. Vejce třídy A a „mytá vejce“ se třídí podle hmotnosti takto:

— XL–velmi velká: 73 g a více,

— L–velká: od 63 g do 73 g,

— M–střední: od 53 g do 63 g,

— S–malá: do 53 g.

2. Hmotnostní skupina se na balení vyznačí příslušnými písmeny nebo výrazy podle odstavce 1 nebo pomocí kombinace písmen a výrazů, a případně lze uvést i příslušné hmotnostní rozpětí. Žádné další dělení hmotnostních rozpětí uvedených v odstavci 1 pomocí různých barev balení, symbolů, obchodních značek nebo jiných označení není povoleno.

▼M2

3. Pokud vejce jiných vlastností, než udává „třída A“ nebo zařazení „mytá vejce“, jsou balena do stejného balení v souladu s čl. 13 odst. 3 nařízení (EHS) č. 1907/90 se celková čistá váha vajec v gramech a označení „vejce jiných vlastností“ uvede místo odpovídajících názvů.

Uvedená celková čistá váha vajec stanovená v prvním pododstavci musí zahrnovat fyziologický úbytek váhy při skladování a musí odpovídat alespoň celkové čisté váze vajec při jejich prodeji konečnému spotřebiteli.

4. Pokud jsou vejce třídy A pod tímto označením dodány do schváleného zařízení potravinářského průmyslu podle směrnice 89/437/EHS, třídění podle váhových tříd není povinné a dodávka se provede v podmínkách stanovených v čl. 1 odst. 4 s doplňujícím označením na kontejneru „Vejce třídy A“.

▼B

KAPITOLA III

ZNAČENÍ VAJEC A JEJICH BALENÍ

ODDÍL 1

Pravidla použitelná pro vnitřní trh

Článek 8

Obecná ustanovení upravující značení

1. ►M2 Označení stanovené v článku 7 a 10 odstavec 1 a 2, písm. c) nařízení (EHS) č. 1907/90 je provedeno nejpozději v den třídění a balení. ◄

Údaje týkající se rozlišovacího čísla producenta, data snášky, způsobu krmení nosnic a regionálního původu vajec však může vyznačit producent orazítkováním.

2. Údaje se orazítkují na vejce a umístí na balení tak, aby byly zřetelné a dobře čitelné v souladu s články 7 až 10 nařízení (EHS) č. 1907/90.

Výrobek použitý k razítkování musí splňovat požadavky stanovené v platných právních předpisech, které upravují užívání barviv na potravinách určených k lidské spotřebě.

▼M2

3. Rozlišovací značka na vejcích třídy A a na vejcích splňujících kritéria pro vejce třídy A uváděná na trh jako „mytá vejce“ nebo „chlazená vejce“ spočívá v:

▼M2

a) rozlišovací značce třídy A, kterou tvoří kroužek o průměru minimálně 12 milimetrů, v němž je uvedena rozlišující značka pro váhovou třídu složená z jednoho nebo více písmen uvedených v čl. 7 odst. 1 tohoto nařízení, o výšce minimálně 2 milimetry, a to pro vejce uváděná na trh jako vejce třídy A;

b) rozlišovací značce „mytých vajec“, kterou tvoří jedno slovo „tvättat“ nebo „gewassen“, jejichž písmena jsou minimálně 2 milimetry vysoká, pro vejce uváděná na trh pod označením „mytá vejce“ podle čl. 5 odst. 2;

c) rozlišovací značce „chlazených vajec“, kterou tvoří rovnostranný trojúhelník o stranách minimálně 10 milimetrů, pro vejce uváděná na trh pod označením „chlazená vejce“ podle čl. 5 odst. 3;

d) rozlišovacím čísle producenta, které tvoří kódy a písmena stanovená směrnicí 2002/4/ES o výšce minimálně 2 milimetry;

e) čísle balicího centra, vyjádřeného písmeny nebo číslicemi o výšce minimálně 2 milimetry;

f) datech, která se uvádějí formou písmen nebo číslic o výšce minimálně 2 milimetry, v souladu s označeními uvedenými v příloze I, s udáním dne a měsíce tak, jak je uvedeno v článku 9 tohoto nařízení.

▼B

4. Rozlišovací znak vajec třídy B má podobu kruhu o průměru minimálně 12 mm, v němž je písmeno B o minimální výšce 5 mm.

▼M2

_____

5. Pokud jsou vejce dodávána producentem do balicího centra, které se nachází v členském státu, vejce se označují rozlišovací značkou výrobce ještě před tím, než opouštějí výrobní jednotku.

Pokud producent a balicí centrum uzavřeli smlouvu o dodání, která uvádí exkluzivitu na subdodávky operací prováděných v tomto členském státě a povinnost provádět značení podle tohoto článku, členský stát, na jehož území se nachází výrobní jednotka, může na žádost hospodářských subjektů a s předběžným souhlasem členského státu, kde se nachází balicí centrum, odchýlit od této povinnosti. V tomto případě se k nákladu přikládá kopie smlouvy, která je těmito subjekty ověřena podle originálu. Kontrolní agentury uvedené v čl. 29 odst. 2 písm. e) jsou informovány o přiznání této odchylky.

Členské státy stanoví minimální trvání smlouvy o dodání podle druhého pododstavce, které nesmí být kratší než jeden měsíc.

6. Pokud jsou neroztříděná vejce předána z jednoho balicího centra do druhého, vejce se označí rozlišovací značkou producenta ještě před tím, než opustí první balicí centrum.

7. Pokud jsou vejce dodána do průmyslu a značení těchto vajec není povinné, protože jsou určena ke zpracování podle čl. 2 odst. 2 písm. a) a b) nařízení (EHS) č. 1907/90, povinnost označení se osvobozuje pouze v případě, že vejce jsou dodána:

— daným průmyslem formou přímého odběru od tradičních dodavatelů,

— za naprosté zodpovědnosti průmyslu, který se zavazuje použít tato vejce výhradně ke zpracování.

V případech, které předešlý pododstavec neuvádí, se provede označení vajec v souladu s odstavcem 3, 4 a 5.

▼B

Článek 9

Označení data minimální trvanlivosti

1. Datum minimální trvanlivosti uvedené v čl. 10 odst. 1 písm. e) nařízení (EHS) č. 1907/90 se vyznačuje v době balení vajec podle čl. 9 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ([1]) a skládá se z jednoho nebo více výrazů uvedených v bodě 1 přílohy I.

Za tímto účelem se datum udává v souladu s čl. 9 odst. 4 směrnice 2000/13/ES v tomto pořadí a podle těchto pravidel:

a) den, vyjádřený čísly 1 až 31,

b) měsíc, vyjádřený čísly 1 až 12 nebo nejvýše čtyřmi písmeny abecedy.

2. Datem minimální trvanlivosti se rozumí datum, do kterého vejce třídy A nebo mytá vejce stále splňují požadavky stanovené v čl. 5 odst. 1, pakliže jsou náležitě skladována. Toto datum nemůže být stanoveno na delší dobu než je 28 dní po snášce. Pokud je doba snášky udána podle čl. 1 odst. 4 písm. c), datum minimální trvanlivosti se určí podle prvního dne uvedeného období.

3. Velká balení a malá balení, která mohou být součástí velkých balení, mají na vnější straně uveden zřetelnými a dobře čitelnými písmeny údaj, který doporučuje spotřebitelům uchovávat vejce po zakoupení v chladu.

4. V případě vajec prodávaných bez obalu se údaj odpovídající údaji uvedenému v odstavci 2 umístí tak, aby byl pro spotřebitele zřetelný a jednoznačný.

▼M2

5. Minimální trvanlivost chlazených vajec, která jsou určena do maloprodeje ve francouzských zámořských departmentech, nemůže být delší než čtyřicet dnů po jejich snůšce.

▼B

Článek 10

Označení data balení

Označení data balení podle čl. 10 odst. 1 písm. f) nařízení (EHS) č. 1907/90 sestává z jednoho nebo více výrazů uvedených v bodě 2 přílohy I tohoto nařízení, po němž následují dvě řady čísel nebo písmen uvedených v čl. 9 odst. 1 druhém pododstavci tohoto nařízení.

Článek 11

Doporučené datum prodeje

1. Kromě data minimální trvanlivosti a/nebo data balení může hospodářský subjekt během balení rovněž vyznačovat doporučené datum prodeje na vejcích nebo na baleních obsahujících vejce nebo na obojím.

2. Doporučené datum prodeje nesmí překročit maximální lhůtu na dodání vajec v délce 21 dnů po snášce, jak je stanoveno v čl. 3 odst. 1 rozhodnutí Rady 94/371/ES ([2]).

V případě chladírenských vajec, které jsou odesílány do francouzských zámořských departementů a jsou určeny k maloobchodnímu prodeji v těchto departementech podle čl. 6 odst. 5 nařízení (EHS) č. 1907/90, může být doporučené datum prodeje prodlouženo na ►M2 33 ◄ dnů po snášce.

([1]) Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29.
([2]) Úř. věst. L 168, 2.7.1994, s. 34.

▼B

3. Pokud je podle čl. 1 odst. 4 písm. c) uvedena doba snášky, při stanovení doporučeného data prodeje je výchozím bodem první den uvedené doby.

4. Pro označování dat uvedených v tomto článku na vejcích a obalech se používá jeden nebo více výrazů stanovených v příloze I.

5. Data uvedená v tomto článku se uvádějí v souladu s čl. 9 odst. 1 druhým pododstavcem.

Článek 12

Označení data snášky

1. Datum snášky může hospodářský subjekt vyznačovat na obalech v průběhu balení. V takovém případě se datum snášky vyznačuje také na vejcích obsažených v těchto baleních.

Pokud je datum snášky vyznačeno, použijí se pravidla stanovená v odstavcích 2, 3 a 4 tohoto článku.

2. Pokud jsou vejce dodávána do třídírny v kontejnerech, veškerá vejce v jednom kontejneru určená k označení datem snášky se třídí a balí bez přerušení. Datum snášky se orazítkuje na vejcích během třídění nebo bezprostředně po něm.

▼M2

3. Pokud balicí centrum nezajišťuje zásobování vajec po kontejnerech, ale po vlastních výrobních jednotkách stanovených v dané výrobní jednotce, vejce musejí být v den snůšky označena datem snůšky.

Nicméně vejce, která nejsou snesena v pracovní den, mohou být označena první následující pracovní den spolu s vejci snesenými tentýž den, ale jsou označena prvním datem nepracovního dnu.

▼B

4. Pokud třídírny rovněž dostávají vejce, která dodávají externí producenti a na kterých není den snášky uveden, pak skladování vajec a manipulace s nimi jsou prováděny odděleně.

Článek 13

Označení způsobu chovu

1. Má-li být na vejcích a jejich obalech vyznačen:

▼M2

— způsoby chovu uvedené v čl. 7 a 10 odst. 1 nařízení (EHS) č. 1907/90 mohou být použity pouze ty kódy, které jsou uvedeny v bodě 2.1 přílohy směrnice 2002/4/ES a označení uvedená v příloze II tohoto nařízení za podmínky, že jsou naprosto splněny požadavky uvedené v příloze III tohoto nařízení,

▼B

— ekologický způsob chovu stanovený v nařízení (EHS) č. 2092/91, pak lze použít pouze kód uvedený v bodě 2.1 přílohy směrnice 2002/4/ES a výrazy uvedené v článku 2 nařízení (EHS) č. 2092/91.

Výrazy uvedené v příloze II mohou být doplněny údaji, které se týkají zvláštní charakteristiky příslušného způsobu chovu.

Tyto výrazy lze uvést na vejcích spolu s rozlišovacím číslem producenta.

▼M2

2. Při prodeji volně ložených vajec je význam rozlišovacího čísla producenta vysvětlen zvláštní poznámkou a při prodeji balených vajec je uveden na balení nebo uvnitř balení.

▼B

3. Na obalech obsahujících vejce určená pro podniky potravinářského průmyslu schválené v souladu se směrnicí 89/437/EHS mohou být vyznačeny údaje uvedené v příloze II za předpokladu, že vejce pochází z produkce drůbežáren, které splňují odpovídající požadavky podle přílohy III.

4. Ustanovení odstavce 1 se použijí, aniž jsou dotčena vnitrostátní technická opatření, která stanoví větší požadavky než jsou minimální požadavky stanovené v příloze III a která se vztahují pouze na producenty dotyčného členského státu, pokud jsou slučitelná s právem Společenství a jsou v souladu se společnými obchodními normami pro vejce.

Článek 14

Označení způsobu krmení nosnic

1. Pokud je na vejcích třídy A a na „mytých vejcích“ a jejich baleních uveden údaj o způsobu krmení nosnic, použijí se minimální požadavky stanovené v příloze IV.

2. Na velkých baleních obsahujících vejce a malých baleních označených údajem o způsobu krmení nosnic se uvádějí totožné údaje. V případě vajec prodávaných bez obalu se tyto údaje mohou používat pouze tehdy, pokud jsou uvedeny na všech vejcích.

3. Odstavec 2 se použije, aniž jsou dotčena vnitrostátní technická opatření, která stanoví větší požadavky než jsou minimální požadavky stanovené v příloze IV a která se vztahují pouze na producenty dotyčného členského státu, pokud jsou slučitelná s právem Společenství a jsou v souladu se společnými obchodními normami pro vejce.

Článek 15

Označení původu vajec

1. Na obalech vajec třídy A a „mytých vajec“ může být uveden původ vajec nebo slova „původ vajec: viz kód na vejci“.

2. Za účelem označení regionu původu na vejcích třídy A, mytých vejcích nebo malých baleních obsahujících tato vejce v souladu s čl. 10 odst. 3 nařízení (EHS) č. 1907/90 se mohou použité údaje nebo symboly vztahovat k administrativním jednotkám nebo regionům vymezeným příslušným orgánem členského státu, v němž byla vejce vyprodukována.

V případě prodeje vajec bez obalu se označení původu mohou používat pouze tehdy, pokud jsou příslušnými údaji či symboly označena všechna vejce.

3. Velká balení obsahující vejce nebo malá balení označená údaji nebo symboly podle odstavce 2 musí být označena stejnými údaji nebo symboly.

ODDÍL 2

Značení dovezených vajec

Článek 16

Značení na dovážených vejcích

▼M2

1. Vejce třídy „A“, s výjimkou vajec z biologického chovu dovezených z Norska a vajec z biologického chovu dovezená v souladu s článkem 11 nařízení (EHS) č. 2092/91, jsou označena rozlišovacím číslem producenta v zemích jejich původu a za podmínek uvedených v článku 8 tohoto nařízení.

▼M2

2. Vejce třídy „A“, která jsou dovezena z třetích zemí kromě zemí uvedených v odstavci 1, jsou označena v zemích jejich původu, viditelným a dokonale čitelným způsobem spolu s ISO kódem země jejich původu, před nímž se uvádí označení: „normy ne ES“.

▼B

3. Balení vajec třídy A dovážených ze třetích zemí splňují požadavky stanovené v článku 15 nařízení (EHS) č. 1907/90.

Označení data minimální trvanlivosti a data balení podle článku 15 nařízení (EHS) č. 1907/90 sestává z jednoho nebo více údajů uvedených v bodě 2 přílohy I tohoto nařízení, po kterých následují dvě řady čísel nebo písmen uvedených v čl. 9 odst. 1 druhého pododstavce.

4. ►M2 Označení způsobu chovu na balení vajec třídy „A“, s výjimkou vajec z biologického chovu dovezená z Norska a na balení vajec z biologického chovu dovezených v souladu s článkem 11 nařízení (EHS) č. 2092/91 se provede za podmínek stanovených v článku 13 tohoto nařízení. ◄

Na baleních vajec třídy A dovážených ze třetích zemí, kromě zemí uvedených v prvním pododstavci, se způsob chovu označuje slovy „nespecifikovaný způsob chovu“.

5. Připevnění pásek a štítků na balení a nové třídění a zabalení vajec se provádí za stejných podmínek jako jsou podmínky stanovené v kapitole IV tohoto nařízení pro členské státy.

▼M2

6. Všechna vejce, kromě vajec třídy A, dovezená z třetích zemí jsou zbavena povinnosti označení. Dodávka těchto vajec je ale podřízena kontrole jejich konečného užití ke zpracování v souladu s postupem stanoveným v článku 296 nařízení (ES) č. 2454/93 ([1]). Za tohoto předpokladu musí kontrolní doklad T5 obsahovat v kolonce 104 jedno z označení uvedené v příloze V.

▼B

KAPITOLA IV

PÁSKY, OPĚTOVNÉ TŘÍDĚNÍ A BALENÍ VAJEC

Článek 17

Pásky a štítky pro vejce třídy A

1. Pásky a štítky uvedené v článku 11 nařízení (ES) č. 1907/90 pro vejce třídy A a mytá vejce jsou bílé barvy a údaje na nich jsou vytištěny černě podle článku 10 a 15 nařízení (EHS) č. 1907/90.

2. Odchylka uvedená v čl. 11 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1907/90 se použije v případě denních množství menších než 3 600 vajec na jednu dodávku a 360 vajec na jednoho odběratele. V průvodních dokladech musí být uvedeno jméno, adresa a číslo třídírny, jakož i počet vajec, třída jakosti, hmotnostní skupina, datum minimální trvanlivosti a způsob chovu.

Článek 18

Pásky a štítky pro vejce určené pro potravinářský průmysl

1. V baleních opatřených žlutou páskou nebo štítkem, které po rozbalení nemohou být opětovně použity, se na trh uvádějí tato vejce:

a) vejce uvedená v čl. 2 odst. 2 písm. b) nařízení (EHS) č. 1907/90, která nebyla zařazena do třídy A nebo B;

([1]) Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1335/2003 ze dne 25. července 2003 (Úř. věst. L 187, 26.7.2003, s. 16).

▼B

b) vejce třídy A, která již nesplňují požadavky kladené na tuto třídu, avšak nebyla znovu roztříděna;

c) vejce třídy B.

2. Na páskách nebo štítcích uvedených v odstavci 1 musí být zřetelně a čitelně uvedeno:

a) jméno nebo název a adresa podniku, jenž vejce odeslal;

b) počet nebo čistá hmotnost balených vajec;

c) slova „VEJCE URČENÁ PRO POTRAVINÁŘSKÝ PRŮMYSL“, černými velkými písmeny, o výšce 2 cm, v jednom nebo více jazyků Společenství.

Článek 19

Pásky a štítky pro průmyslová vejce

1. Průmyslová vejce ve smyslu čl. 1 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1907/90 se uvádějí na trh v baleních opatřených červenou páskou nebo štítkem.

2. Na páskách a štítcích podle odstavce 1 musí být uvedeno:

a) jméno nebo název a adresa podniku, jemuž jsou vejce určena;

b) jméno nebo název a adresa podniku, jenž vejce odeslal;

c) slova „PRŮMYSLOVÁ VEJCE“ černými velkými písmeny, o výšce 2 cm a slova „nevhodná k lidské spotřebě“ černými písmeny, o minimální výšce 0,8 cm, v jednom nebo více jazycích Společenství.

Článek 20

Vejce označená jako „extra“

1. Pásky nebo štítky uvedené v článku 12 nařízení (EHS) č. 1907/90 musí být natištěny nebo připevněny tak, aby nezakrývaly žádný z údajů vyznačených na balení.

Slovo „extra“ je na pásce nebo štítku natištěno kurzívou o výšce 1 cm a po něm následuje slovo „do“ a dvě řady čísel uvedené v čl. 9 odst. 1 druhém pododstavci tohoto nařízení, které označují sedmý den po zabalení nebo devátý den po snášce.

Pokud je na balení uvedeno datum balení, údaj uvedený ve druhém pododstavci lze nahradit slovy „extra až do sedmého dne po zabalení“.

Pokud je na balení uvedeno datum snášky, údaj uvedený výše lze nahradit slovy „extra až do devátého dne po snášce“.

Po výrazu „extra“ může následovat slovo „čerstvé“.

2. Pokud pásky nebo štítky uvedené v odstavci 1 nelze z balení odstranit, balení musí být staženo z místa prodeje nejpozději sedmý den po zabalení nebo devátý den po snášce a vejce musí být znovu zabalena.

3. Na velkých baleních obsahujících malá balení s označením „extra“ musí být velkými písmeny o výšce 2 cm uvedeno „BALENÍ OBSAHUJÍCÍ MALÁ BALENÍ EXTRA“ v jednom nebo více jazycích Společenství.

Článek 21

Opětovné zabalení

1. Vyjma případu stanoveného v čl. 8 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1907/90 mohou balená vejce třídy A a mytá vejce opětovně zabalit

▼B

do velkých nebo malých balení pouze třídírny. Každé balení obsahuje pouze vejce jedné šarže.

2. Na pásce nebo štítku na velkých baleních musí být zřetelně a čitelně černým písmem uvedeno minimálně:

a) jméno nebo název a adresa podniku, jenž vejce znovu zabalil nebo nechal znovu zabalit;

b) rozlišovací číslo třídírny, která vejce zabalila;

c) rozlišovací číslo třídírny, která vejce zabalila jako první nebo v případě vajec z dovozu země původu;

d) třída jakosti a hmotnostní skupiny;

e) počet zabalených vajec;

f) původní datum minimální trvanlivosti a pod ním slova „znovu zabalená vejce“;

g) způsob chovu;

h) v případě chladírenských vajec určených k dodání do francouzských zámořských departementů údaje o chlazení uvedené zřetelně latinkou.

3. Na malých baleních obsahujících znovu zabalená vejce musí být zřetelně a čitelně vyznačeny pouze údaje uvedené v odstavci 2. Kromě toho mohou malá balení obsahovat obchodní značku podniku, který vejce znovu zabalil nebo nechal znovu zabalit. Slovo „extra“ nesmí být použito.

4. Použije se článek 2 a čl. 8 odst. 1.

Článek 22

Přeřazení do jiné třídy

1. Vejce, která byla přeřazena do jiné třídy podle čl. 8 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1907/90, mohou být uváděna na trh ve stejných baleních, v nichž se nacházela před přeřazením do jiné třídy. Pokud jsou opětovně zabalena, každé balení může obsahovat pouze vejce jedné šarže.

2. Na žluté nebo červené pásce nebo štítku na velkých baleních musí být zřetelně a čitelně černým písmem uvedeny minimálně údaje stanovené v článcích 18 a 19, jakož i jméno nebo název a adresa podniku, jenž vejce přeřadil do jiné třídy nebo nechal přeřadit do jiné třídy.

3. Na malých baleních obsahujících vejce přeřazená do jiné třídy musí být překryty údaje, které již neplatí. Kromě toho malá balení mohou obsahovat obchodní značku podniku, který vejce přeřadil do jiné třídy nebo nechal přeřadit do jiné třídy.

Článek 23

Opětovné použití obalů při přeřazení do jiné třídy

1. Pokud se původní obaly použijí při přeřazení do jiné třídy pro opětovné zabalení, považují se za opětovně použité ve smyslu čl. 36 odst. 2.

2. Údaje původně uvedené na páskách nebo štítcích velkých balení, která jsou opětovně použita podle čl. 36 odst. 2, musí být úplně zakryty novými páskami nebo štítky, nebo se znehodnotí tak, aby nebyly čitelné.

3. Na velkých baleních může být jeden nebo více údajů uvedených na páskách a štítcích, kterými jsou opatřena. Kromě toho může být na velkých baleních obchodní značka podniku, který vejce znovu zabalil nebo nechal znovu zabalit.

▼B

KAPITOLA V

KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Článek 24

Kontrola zařízení

1. ►M2 Producenti, balicí centra, nákupčí, zemědělsko-potravinářská zařízení, velkoprodej a v případě použití článku 14 výrobci a dodavatelé potravin jsou předmětem kontrol, jejichž pravidelnost je stanovena kompetentními orgány na základě analýzy rizik, s ohledem alespoň na:

— výsledek předešlých kontrol,

— komplexnost oběhu uvádění vajec na trh,

— velikost členění ve výrobních nebo balicích zařízeních,

— velikost objemu produktů nebo balení,

— podstatné změny ve vlastnostech vajec produkovaných nebo upravených a/nebo ve způsobu uvedení na trh v porovnání s předešlými roky. ◄

2. ►M2 Kontroly jsou prováděny pravidelně a náhodným způsobem ve všech zařízeních. Výrobní jednotky nebo balicí centra, která provádějí označení podle článku 12, jsou předmětem častějších kontrol. ◄

3. Prováděním kontroly značení, která se týkají data snášky, způsobu krmení nosnic a regionálního původu podle článků 12, 14 a 15, mohou být pověřeny orgány, které určí členské státy a které mohou poskytnout nezbytné záruky nezávislosti ve vztahu k dotyčným producentům a splňují požadavky platné evropské normy EN/45011.

Tyto subjekty musí být schváleny příslušnými orgány dotyčného členského státu, které na ně rovněž dohlížejí.

Náklady na kontrolu prováděnou těmito subjekty hradí hospodářský subjekt, který používá výše uvedená značení.

KAPITOLA VI

ZÁZNAMY

Článek 25

Záznamy, které vedou producenti

1. Producenti vedou záznamy o:

a) údajích týkajících se způsobu chovu, přičemž u všech používaných způsobů chovu uvedou:

— datum naskladnění, věk při naskladnění a počet nosnic,

— datum vyřazení a počet vyřazených nosnic,

— denní produkci vajec,

— počet nebo hmotnost vajec denně prodaných podle čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 1907/90 nebo denně dodaných jiným způsobem; v tomto druhém případě je nutné uvést:

— jména a adresy odběratelů a číslo zařízení;

▼M2

b) informace o způsobu výživy nosnic, pokud vejce třídy A a jejich balení nesou označení způsobu výživy nosnic, které vychází z používaného způsobu výživy:

▼B

— množství a druh krmiva dodaného a/nebo připraveného v podobě směsí v samotném podniku,

— datum dodání,

— jméno výrobce nebo dodavatele,

— počet a věk nosnic a počet vyprodukovaných a dodaných vajec,

— datum odeslání,

— jméno a adresa odběratelů a číslo podniku.

▼M2

2. Pokud producent označí některá vejce datem snůšky a jiná vejce takto neoznačí, informace uvedené v odst. 1 písm. a) třetí, čtvrtá a pátá odrážka jsou zapsány odděleně.

▼B

3. Producenti uchovávají údaje uvedené v odst. 1 písm. a) a b) po dobu nejméně šesti měsíců poté, co ukončili svou činnost nebo poté, co bylo hejno utraceno.

Článek 26

Záznamy, které vedou třídírny

1. Třídírny vedou samostatné záznamy rozepsané podle způsobu chovu a po dnech o:

▼M2

a) množství přijatých netříděných vajec, které dále šíří producent a které obsahuje jméno, adresu a rozlišovací číslo producenta, datum nebo období snůšky;

b) po roztřídění vajec množství podle kvality a váhové třídy;

c) množství přijatých roztříděných vajec původem z balicích center, s označením rozlišovacích čísel těchto center, datem minimální trvanlivosti a identifikací prodávajícího;

d) množství neroztříděných vajec dodaných do jiných balicích center, spolu s rozlišovacími čísly těchto center a datem snůšky nebo období snůšky;

e) počet a/nebo váha dodaných vajec podle kvality a váhové skupiny, datum balení pro vejce třídy B nebo datum minimální trvanlivosti pro vejce třídy A, mytá vejce a chlazená vejce spolu se jménem a adresou každého nákupčího.

▼B

2. Třídírny musí své záznamy o fyzických zásobách aktualizovat každý týden.

2. Pokud je na vejcích třídy A, na mytých vejcích a jejich baleních uveden způsob krmení nosnic, datum snášky a/nebo regionální původ, třídírny používající tato označení vedou samostatné záznamy podle odstavce 1 prvního pododstavce.

3. Místo vedení záznamů o prodeji nebo dodávkách však mohou třídírny zakládat do složek faktury a dodací listy, pokud obsahují údaje uvedené v odst. 1 prvním pododstavci. Tyto záznamy a složky se uchovávají po dobu nejméně šesti měsíců.

▼M2

Článek 27

Záznamy, které provádí jiné hospodářské subjekty

1. Pro vejce stanovená v článku 13, 14 a 15 nákupčí musejí prokázat:

a) datum odběru a odebrané množství;

▼M2

b) jméno, adresu a rozlišovací číslo producenta;

c) datum a množství vajec dodaných do jednotlivých balicích center.

Jednotlivě zapisují podle typu chovu, způsobu výživy a daného dne, množství vajec, která dodají do balicích center, včetně rozlišovacích čísel těchto center a datem nebo obdobím snůšky.

2. Pro vejce stanovená v článku 13, 14 a 15 velkoobchodníci spolu s dalšími prodejci, kteří fyzicky manipulují s vejci, musejí prokázat:

a) datum a množství nákupu a prodeje;

b) jména a adresy dodavatelů a odběratelů.

Dále musejí velkoodběratelé, kteří fyzicky manipulují s vejci, provádět týdenní záznam fyzických zásob.

3. Nákupčí a velkoobchodníci musejí uchovat minimálně šest měsíců záznamy o nákupních a prodejních transakcích a stavu na skladu.

Místo vedení záznamů o nákupu a prodeji je možné shromáždit faktury a dodací listy do složky a uvést označení stanovená v článku 13, 14 a 15.

4. Výrobci a dodavatelé potravin si vedou účetnictví o dodávkách producentům podle čl. 25 odst. 1 písm. b) a uvádějí složení dodaných potravin.

Archivují toto účetnictví minimálně půl roku po provedení dodávky.

5. Zemědělsko-potravinářská zařízení schválená podle Směrnice 89/437/EHS archivují podle data příjmu minimálně půl roku výpisy všech dodávek provedené na jejich náklady a doplňují je informacemi, které byly uvedeny na kontejnerech a baleních, a dále své týdenní stavy zásob vajec.

6. Všechny záznamy, které se účtují, nebo jiné údaje stanovené v článku 25 a 26 a v tomto článku se na první žádost předloží kompetentním orgánům.

▼B

KAPITOLA VII

DŮVĚRNOST A POSKYTOVÁNÍ INFORMACÍ

Článek 28

Důvěrnost

1. Členské státy přijmou všechna opatření nezbytná k zajištění důvěrného charakteru údajů poskytovaných na základě článků 12, 13, 14 a 15, v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ([1]), pokud jde o fyzické osoby.

2. Údaje uvedené v záznamech, účtech a kdekoliv jinde se mohou používat pouze pro účely používání tohoto nařízení.

Článek 29

Sdělování, konzultace a výměna informací

1. Každý členský stát sdělí každý rok před 1. dubnem Komisi elektronickou cestou průměrný počet nosnic přítomných ([2]) v hospodářství, a to pro každý způsob chovu.

([1]) Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

([2]) Průměrný počet přítomných nosnic = (počet umístěných nosnic x počet týdnů snášky): 52.

▼B

2. Každý členský stát před 1. červencem 2004 sdělí Komisi elektronickou cestou prováděcí opatření k tomuto nařízení, zejména:

a) seznam produkčních míst registrovaných podle směrnice 2002/4/ES, ve kterém se uvádí jméno, adresa a rozlišovací číslo každého z nich;

▼M2

b) seznam balicích center schválených podle článku 4, na nichž je uvedeno jméno, adresa a rozlišovací číslo, které jim bylo přiděleno a které upřesňuje, jaká centra mají oprávnění podle použití čl. 6 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1907/90;

c) kontrolní metody používané pro použití ustanovení článku 12, 13, 14, 15, 16 a 24 tohoto nařízení;

▼B

d) vnitrostátní technická opatření používaná za účelem provádění čl. 13 odst. 4 a čl. 14 odst. 3 tohoto nařízení;

e) seznam příslušných orgánů odpovědných za provádění kontrol stanovených v tomto nařízení s uvedením jejich jména, adresy a ostatních údajů;

f) jméno, adresu a ostatní údaje příslušného orgánu odpovědného za výměnu informací uvedených v tomto nařízení;

▼M2

g) jeho záměr použít nebo nepoužít odchylku stanovenou v čl. 8 odst. 5 včetně opatření použitelných na uvedenou odchylku.

▼B

3. Komise shromáždí údaje uvedené v odstavcích 1 a 2 a poskytne je členským státům ke dni 1. července 2005. Do tohoto data členské státy sdělí své vlastní údaje všem ostatním členským státům.

▼M2

Jakákoli změna seznamů, kontrolních metod a technických opatření stanovených v odstavci 2 se předá Komisi elektronickou cestou nejpozději do 1. dubna každého roku.

▼B

4. Kontroly prováděné v členských státech se projednávají pravidelně postupem podle článku 18 nařízení Rady (EHS) č. 2771/75 ([1]).

5. Členské státy vždy poskytnou Komisi na její žádost všechny informace, které jsou nezbytné k posouzení slučitelnosti opatření podle odst. 2 písm. d) tohoto článku s právem Společenství a jejich shody se společnými obchodními normami pro vejce.

Článek 30

Sdělení rozhodnutí o přeřazení do jiné třídy

Každý členský stát, na jehož území je šarže vajec pocházejících z jiného členského státu přeřazena do jiné třídy, musí zajistit, aby do tří pracovních dnů bylo rozhodnutí o přetřídění sděleno příslušnému orgánu tohoto členského státu uvedenému v čl. 29 odst. 2 písm. f).

([1]) Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 49.

▼B

KAPITOLA VIII

KONTROLA VAJEC

Článek 31

Namátková kontrola

1. Ustanovení čl. 19 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1907/90 se použije pouze tehdy, pokud byla kontrola provedena podle odstavců 2 až 5 tohoto článku.

2. Pokud jsou vejce ve velkých baleních, která neobsahují malá balení, potom se jako vzorky kontrolují nejméně tyto počty vajec:

Počet vajec v šarži	Počet vajec ke kontrole	
	% šarže	Minimální počet vajec
do 180	100	–
181 až 1 800	15	180
1 801 až 3 600	10	270
3 601 až 10 800	5	360
10 801 až 18 000	4	540
18 001 až 36 000	3	720
36 001 až 360 000	1,5	1 080
více než 360 000	0,5	5 400

3. Pokud jsou vejce v malých baleních, která mohou, ale nemusí být vložena do velkých balení, kontrolují se jako vzorky tyto minimální počty malých balení a vajec:

Počet vajec v šarži	Procento zkontrolovaných malých balení	Počet vajec ke kontrole na jedno zkontrolované balení (%)
do 180	100	100
181 až 1 800	15	100
1 801 až 3 600	10	100
3 601 až 10 800	5	100
10 801 až 18 000	4	100
18 001 až 36 000	3	100
36 001 až 360 000	1,5	100
více než 360 000	0,5	100

4. U šarží obsahujících nejvýše 18 000 vajec se vejce ke kontrole vybírají z minimálního počtu 20 % velkých balení.

U šarží obsahujících více 18 000 vajec se vejce ke kontrole vybírají z minimálního počtu 10 % velkých balení a minimálně z desíti velkých balení.

5. V případě nebalených vajec vystavených za účelem prodeje nebo nabízených k prodeji v maloobchodních prodejnách se kontroluje jako vzorek 100 % vajec z množství do 180 kusů a 15 % vajec z většího množství, minimálně však 180 vajec.

Článek 32

Kontrolní pásky

1. Po dokončení kontroly a po případném provedení úpravy šarže tak, aby splňovala podmínky nařízení (EHS) č. 1907/90, kontrolor

▼B

může na žádost vlastníka šarže připevnit na balení pásku s úředním razítkem a těmito údaji:

a) „Kontrola provedena (dne) v (místo)“;

b) identifikační údaje kontrolora.

2. Kontrolní páska je bílá a příslušné nápisy jsou červené. Pokud bylo balení uzavřeno a převázáno před kontrolou, je znovu převázáno pomocí kontrolní pásky, která může být v případě potřeby umístěna přes původní pásku nebo štítek.

3. Po zkontrolování malých balení s označením „extra“ by kontrolní páska měla splňovat náležitosti uvedené v odstavci 1 a obsahovat slovo „extra“ napsané kurzívou písmeny o výšce 1 cm.

Článek 33

Přípustné odchylky v případě vad jakosti

1. Při kontrole šarže obsahující vejce třídy A a mytá vejce se považují za přípustné tyto odchylky:

a) při expedici z třídírny: 5 % vajec s vadami jakosti,

b) v ostatních fázích uvádění na trh: 7 % vajec s vadami jakosti.

Avšak při kontrole vajec uváděných na trh jako „extra“ není přípustná žádná odchylka u výšky vzduchové bubliny v okamžiku balení nebo při dovozu.

2. Pokud kontrolovaná šarže obsahuje méně než 180 vajec, procentuální hodnoty uvedené v odstavci 1 se zdvojnásobí.

Článek 34

Přípustné odchylky u hmotnosti vajec

Kromě případu stanoveného v čl. 13 odst. 3 nařízení (EHS) č. 1907/90 se při kontrole šarže vajec třídy A nebo mytých vajec připouští odchylka u hmotnosti jednotlivých vajec. Takové šarže mohou obsahovat nejvýše 10 % vajec bezprostředně nižší hmotnostní skupiny než je hmotnostní skupina vyznačená na balení, avšak maximálně 5 % vajec z následující nižší hmotnostní skupiny.

Pokud kontrolovaná šarže obsahuje méně než 180 vajec, výše uvedené procentuální hodnoty se zdvojnásobí.

KAPITOLA IX

OBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

ODDÍL 1

Obecná ustanovení o baleních a skladování vajec

Článek 35

Minimální čistá hmotnost vajec ve velkém balení

Velká balení vajec třídy A a mytých vajec, rozdělených podle hmotnostních skupin, musí mít tuto minimální čistou hmotnost:

— XL–velmi velká: 7,3 kg/100 vajec,

— L–velká: 6,4 kg/100 vajec,

— M–střední: 5,4 kg/100 vajec,

— S–malá: 4,5 kg/100 vajec.

▼B

Článek 36

Jakost balení

1. Balení, včetně vnitřního obalového materiálu, jsou odolná proti nárazu, suchá, čistá a v dobrém stavu; musí být zhotovena z materiálu, který chrání vejce před cizím pachem a před vlivy negativně působícími na jejich jakost.

2. Velká balení, používaná pro přepravu a expedici vajec, včetně vnitřního obalového materiálu, nesmí být opětovně použita, pokud nezůstala jako nová a pokud již nesplňují technické požadavky podle odstavce 1. Opětovně použitá velká balení nesmí obsahovat žádné předchozí znaky, které by mohly být zavádějící.

3. Malá balení nesmí být používána opakovaně.

Článek 37

Podmínky pro skladování a přepravu

1. Vejce se během skladování v prostorách producenta a během přepravy od producenta do sběrného zařízení nebo třídírny uchovávají při teplotě, která zaručí optimální uchování jejich jakosti.

2. Vejce musí být skladována v čistých a suchých prostorách, bez cizích pachů.

3. Při přepravě a skladování musí být vejce udržována v čistotě, v suchu a bez cizích pachů a zároveň účinně chráněna před nárazy, působením světla a extrémními výkyvy teploty.

ODDÍL 2

Zrušení a závěrečné ustanovení

Článek 38

Zrušení

Zrušuje se nařízení (EHS) č. 1274/91.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze V.

Článek 39

Vstup v platnost a použití

1. Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie.*

2. Použije se ode dne 1. ledna 2004. Ustanovení čl. 4 odst. 2 se však použije ode dne 1. května 2004, pokud jde o zkratkové kódy CZ, EE, CY, LV, LT, HU, MT, PL, SI a SK, s výhradou ratifikace smlouvy o přistoupení.

3. Rozlišovací čísla třídíren schválených před 31. prosincem 2003 se však mohou i nadále používat až do 31. prosince 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼M1

PŘÍLOHA I

1. **Minimální datum trvanlivosti**

Kódy jazyků	Na vejcích	Na baleních
ES	Cons. pref.	Consúmase preferentemente antes del
CS	Spotřebujte vai S.	Spotřebujte do
DA	Mindst holdbar til vai M.H.	Mindst holdbar til
DE	Mind. haltbar vai M.H.D.	Mindestens haltbar bis
ET	Parim enne vai PE	Parim enne
EL	Ανάλωση πριν από	Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από
EN	Best before vai B.B. (1)	Best before
FR	à cons. de préf. av. vai DCR (1)	A consommer de préférence avant le
IT	Entro	da consumarsi preferibilmente entro
LV	Izlietot līdz vai I.L. (1)	Izlietot līdz
LT	Geriausi iki vai G (1)	Geriausi iki
HU	Min. meg.: vai M.M. (1)	Minőségét megőrzi
MT	L-aħjar jintuża sa	L-aħjar jintuża sa
NL	Tenm. houdb. Tot vai THT (1)	Tenminste houdbaar tot
PL	Najlepiej spożyć przed vai N.S.P. (1)	Najlepiej spożyć przed
PT	Cons. pref.	A consumir de preferencia antes de
SK	Minimálna trvanlivosť do vai M.T.D. (1)	Minimálna trvanlivosť do
SL	Uporabno najmanj do vai U.N.D. (1)	Uporabno najmanj do
FI	Parasta ennen	Parasta ennen
SV	Bäst före	Bäst före

(1) Je-li použita zkratka, její význam musí být na balení zřetelně uveden.

2. **Datum balení**

Kódy jazyků	Na vejcích	Na baleních
ES	Emb.	Embalado el:
CS	Baleno vai D. B. (1)	Datum balení
DA	Pakket	Pakket den:
DE	Verp.	Verpackt am:
ET	Pakendamiskuupäev vai PK	Pakendamiskuupäev:
EL	Συσκευασϊα	Ημερομηνία συσκευασίας:
EN	Packed vai pkd	Packing date:
FR	Emb. le	Emballé le:
IT	Imb.	Data d'imballaggio:
LV	Iepakots	Iepakots
LT	Supakuota vai PK (1)	Pakavimo data
HU	Csom.	Csomagolás dátuma
MT	Ippakkjat	Data ta' l-ippakkjan
NL	Verp.	Verpakt op:
PL	Zapakowano w dniu vai ZWD	Zapakowano w dniu

▼**M1**

Kódy jazyků	Na vejcích	Na baleních
PT	Emb.	Embalado em:
SK	Balené dňa vai B.D.	Balené dňa
SL	Pakirano vai Pak.	Datum pakiranja
FI	Pakattu	Pakattu:
SV	Förp. Den	Förpackat den:

([1]) Je-li použita zkratka, její význam musí být na balení zřetelně uveden.

3. **Doporučené datum prodeje**

Kódy jazyků	
ES	Vender antes
CS	Prodat do
DA	Sidste salgsdato
DE	Verkauf bis
ET	Viimane soovitav müügikuupäev vai VSM
EL	Πώληση
EN	Sell by
FR	à vend. préf. av. vai DVR ([1])
IT	Racc.
LV	Realizēt līdz
LT	Parduoti iki
HU	Forgalomba hozható:… -ig
MT	Ghandu jinbiegh sa
NL	Uiterste verkoopdatüm vai Uit. verk. dat.
PL	Sprzedaż do dnia
PT	Vend. de pref. antes de
SK	Predávať do
SL	Prodati do
FI	Viimeinen myyntipäivä
SV	Sista försäljningsdag

([1]) Je-li použita zkratka, její význam musí být na balení zřetelně uveden.

4. **Datum snášky**

Kódy jazyků	
ES	Puesta
CS	Sneseno
DA	Læggedato
DE	Gelegt am
ET	Munemiskuupäev
EL	Ωοτοκία
EN	Laid
FR	Pondu le
IT	Dep.
LV	Izdēts
LT	Padėta
HU	Tojás rakás napja
MT	Tbiedu
NL	Gelegd op

▼**M1**

Kódy jazyků	
PL	Zniesione w dniu
PT	Postura
SK	Znáška
SL	Zneseno
FI	Munintapäivä
SV	Värpta den

▼M1

PŘÍLOHA II

Výrazy uvedené v článku 13 pro označení způsobu chovu a) na baleních; b) na vejcích

Kódy jazyků		1	2	3
ES	a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaula
	b)	Camperas	Suelo	Jaula
CS	a)	Vej ce nośnic ve volném výběhu	Vejce nosnic v halách	Vejce nosnic v klecích
	b)	Výběh	Hala	Klec
DA	a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
DE	a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	b)	Freiland	Boden	Käfig
ET	a)	Vabalt peetavate kanade munad	Õrrekanade munad	Puuris peetavate kanade munad
	b)	Vabapidamine or V	Õrrelpidamine or	Puurispidamine or P
EL	a)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά αχυρώνα	Αυγά κλωβοστοιχίας
	b)	Ελεύθερης βοσκής	Αχυρώνα	Κλωβοστοιχία
▼M2	c)	ή αυγά στρωμνής		
	d)	ή στρωμνής		
▼M1 EN	a)	Free range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	b)	Free range or F/range	Barn	Cage
FR	a)	Oeufs de poules élevées en plein air	Oeufs de poules élevées au sol	Oeufs de poules élevées en cage
	b)	Plein air	Sol	Cage
IT	a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	b)	Aperto	A terra	Gabbia
LV	a)	Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas	Kūtī dētas olas	Sprostos dētas olas
	b)	Brīvībā dēta	Kūtī dēta	Sprostā dēta
LT	a)	Laisvai laikomų vištų kiaušiniai	Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai	Narvuose laikomų vištų kiaušiniai
	b)	Laisvų	Ant kraiko	Narvuose
HU	a)	Szabad tartásban termelt tojás	Alternatív tartásban termelt tojás	Ketreces tartásból származó tojás
	b)	Szabad t.	Alternatív	Ketreces
MT	a)	Bajd tat-tigieg imrobbija barra	Bajd tat-tigieg imrobbija ma 1-art	Bajd tat-tigieg imrobbija fil-gageg
	b)	Barra	Ma 1-art	Gagga

▼**M1**

Kódy jazyků		1	2	3
NL	a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
PL	a)	Jaja z chowu na wolnym wybiegu	Jaja z chowu ściółkowego	Jaja z chowu klatkowego
	b)	Wolny wybieg	Ściółka	Klatka
PT	a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	b)	Ar livre	Solo	Gaiola
SK	a)	Vajcia z chovu na voľnom výbehu	Vajcia z podostieľkového chovu	Vajcia z klietkového chovu
	b)	Voľný výbeh	Podstieľkové	Klietkové
SL	a)	Jajca iz proste reje	Jajca iz hlevske reje	Jajca iz baterijske reje
	b)	Prosta reja	Hlevska reja	Baterijska reja
FI	a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg

▼B

PŘÍLOHA III

Minimální požadavky na jednotlivé způsoby chovu nosnic, které musí splňovat drůbežářské podniky s produkcí vajec

1. a) „Vejce od slepic z volného výběhu“ musí pocházet z produkce drůbežáren, které ode dat uvedených v článku 4 směrnice Rady 1999/74/ES [1] minimálně splňují ►M2 ——————— ◄ a v kterých:

▼M3

— slepice mají během dne neomezený přístup k venkovnímu volnému výběhu; odchylka od tohoto požadavku v důsledku omezení, včetně veterinárních omezení, přijatých na základě právních předpisů Společenství nesmí přesáhnout dvanáct týdnů

▼B

— volné výběhy, na které mají slepice přístup, jsou převážně pokryty vegetací a nepoužívají se k jiným účelům s výjimkou sadů, zalesněných ploch a pastvin pro hospodářská zvířata, pokud využití pastvin povolí příslušné orgány,

— volné výběhy musí minimálně splňovat podmínky stanovené v čl. 4 odst. 1 bodu 3 písm. b) bodu ii) směrnice Rady 1999/74/ES, podle níž hustota chovu nesmí být vyšší než 2 500 slepic na hektar půdy, na kterou mají slepice přístup, to znamená na jednu slepici připadá 4 m2. Pokud však na jednu slepici připadá 10 m2, používá se rotace a slepice mají během celého života hejna volný přístup na celou plochu, v každém použitém výběhu musí být neustále k dispozici nejméně 2,5 m2 na jednu slepici,

— výběhy sahají do okruhu nejvýše 150 m od nejbližšího otvoru umožňujícího přístup do budovy. Tuto vzdálenost však lze zvětšit až na 350 m od nejbližšího otvoru umožňujícího přístup do budovy za předpokladu, že na území celého venkovního výběhu je rovnoměrně rozmístěn dostatečný počet přístřešků a napajedel ve smyslu uvedeného ustanovení, a to nejméně čtyři přístřešky na hektar.

b) „Vejce od slepic chovaných na stelivu“ musí pocházet z produkce drůbežáren, které od dat stanovených v článku 4 směrnice 1999/74/ES minimálně splňují ►M2 ——————— ◄.

c) „Vejce od slepic z klecového chovu“ musí pocházet z produkce drůbežáren, které minimálně splňují:

— podmínky uvedené v článku 5 směrnice 1999/74/ES, a to do 31. prosince 2011, nebo

— podmínky uvedené v článku 6 směrnice 1999/74/ES.

▼M2

2. Do 31. prosince 2006 se požadavky týkající se čl. 4 odst. 1 směrnice 1999/74/ES uvedené v bodě 1 této přílohy nepoužijí na chovná zařízení poprvé postavená, přestavěná nebo uvedená do chodu do 1. ledna 2002 a která ještě nebyla ve shodě s touto směrnicí v souladu s čl. 4 odst. 2.

V takovém případě, aniž by byla dotčena odchylka, kterou mohou udělit členské státy ve věci hustoty zvířat v souladu s čl. 4 odst. 1 bodem 4 uvedené směrnice, daná zařízení musejí splňovat minimálně tyto požadavky:

a) pro chovné systémy, v nichž se nosnice mohou volně pohybovat v jednotlivých úrovních vnitřních prostor budovy:

— prostory jsou vybaveny hřady dostatečné délky tak, aby každá nosnice měla prostor minimálně 15 centimetrů,

— hustota zvířat nepřesahuje dvacet pět nosnic na metr čtvereční plochy půdy, která je pro zvířata dostupná;

b) pro chovné systémy, v nichž se nosnice nemohou volně pohybovat v různých úrovních vnitřních prostor budovy:

— hustota zvířat nepřesahuje sedm slepic na metr čtvereční plochy půdy, která je pro slepice dostupná,

— minimálně třetina téže plochy je pokryta podestýlkou, například slámou, pilinami, pískem nebo rašelinou,

[1] Úř. věst. L 203, 3.8.1999, s. 53.

▼M2

— dostatečná plocha dostupná pro slepice je určena ke sběru ptačího trusu;

c) pro chovné systémy, v nichž mají nosnice přístup do venkovních prostor:

— vnitřek budov vyhovuje podmínkám stanoveným v písmenu a) nebo b),

— slepice, které mají během dne neomezenou možnost přístupu do volného výběhu, s výjimkou dočasných omezení stanovených veterinárními orgány,

— volné prostranství přístupné slepicím, z většiny pokryté vegetací a neužívané pro jiné účely, pouze jako ovocný sad, zalesněné plochy nebo pastviny, a které jsou jako pastviny schváleny kompetentními orgány,

— plocha prostranství musí být uzpůsobena hustotě chovaných slepic a typu půdy, hustota zvířat nesmí nikdy přesáhnout 2 500 slepic na hektar prostranství, které je využitelné pro slepice, nebo jedna slepice na 4 metry čtvereční; nicméně, pokud každá slepice má pro sebe minimálně 10 metrů čtverečních, dochází k výměně a slepice mají volně přístup k jakémukoli prostranství během života v hejnu, každý použitý uzavřený prostor musí vždy zajistit alespoň 2,5 metrů čtverečních pro každou slepici,

— venkovní prostory se nesmí rozkládat dále než je okruh 150 metrů od nejbližší západky od vchodu do budovy; nicméně rozsah do 350 metrů od nejbližší západky od vchodu do budovy je povolen v případě, že je dostatečný počet přístřešků a napajedel podle tohoto ustanovení pravidelně rozmístěn na celé venkovní ploše, alespoň čtyři přístřešky na hektar.

3. Členské státy mohou povolit odchylky od bodů 1 a) a 1 b) pro zařízení s alespoň 350 nosnicemi nebo pro chovy chovných nosnic ve věci povinností stanovených v čl. 4 odst. 1 bodě 1d) druhé větě a bodě 1e) směrnice 1999/74/ES pro slepice chované ve volné krajině podle čl. 4 odst. 1 bodu 2 a čl. 4 odst. 1 bodu 3 a) i) a 3 b) i) uvedené směrnice.

▼B

PŘÍLOHA IV

Minimální požadavky na označení způsobu krmení nosnic

Obsah přísad ve složení krmiva může být uveden pouze za předpokladu, že v případě obilovin tvoří minimálně 60 % hmotnosti dané krmné směsi, která může obsahovat nejvýše 15 % vedlejších produktů z obilovin.

Uvádějí-li se však konkrétní druhy obilovin, každá musí tvořit nejméně 30 % dané krmné směsi v případě uvedení jedné obiloviny a nejméně 5 % v případě uvedení několika obilovin.

▼M2

PŘÍLOHA V

Označení stanovená v čl. 16 odst. 6

— *ve španělštině:* huevos destinados exclusivamente a la transformación, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 6 del artículo 16 del Reglamento (CE) nº 2295/2003.

— *v češtině:* vejce určená výhradně ke zpracování v souladu s čl. 16, odst. 6 Nařízení (ES) č. 2295/2003.

— *v dánštině:* æg, der udelukkende er bestemt til forarbejdning, jf. artikel 16, stk. 6, i forordning (EF) nr. 2295/2003.

— *v němčině:* Eier ausschließlich bestimmt zur Verarbeitung gemäß Artikel 16 Absatz 6 der Verordnung (EG) Nr. 2295/2003.

— *v estonštině:* eranditult ümbertöötlemisele kuuluvad munad, vastavalt määruse (EÜ) nr 2295/2003 artikli 16 lõikele 6.

— *v řečtině:* αυγά που προορίζονται αποκλειστικά για την μεταποίησή τους σε υποπροϊόντα των αυγών που αναφέρονται στο παράρτημα I της συνθήκης, σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003.

— *v angličtině:* eggs intended exclusively for processing in accordance with Article 16(6) of Regulation (EC) No 2295/2003.

— *ve francouzštině:* œufs destinés exclusivement à la transformation, conformément à l'article 16, paragraphe 6 du règlement (CE) nº 2295/2003.

— *v italštině:* uova destinate esclusivamente alla trasformazione, in conformità dell'articolo 16, paragrafo 6, del regolamento (CE) n. 2295/2003.

— *v lotyštině:* olas, kas paredzētas tikai pārstrādei, saskaņā ar regulas (EK) Nr. 2295/2003 16. panta 6. punktu.

— *v litevštině:* tik perdirbti skirti kiaušiniai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 2295/2003 16 straipsnio 6 dalies reikalavimus.

— *v maďarštině:* A 2295/2003/EK rendelet 16. cikke (6) bekezdésének megfelelően kizárólag feldolgozásra szánt tojás.

— *v maltštině:* bajd destinat esklussivament għall-konverżjoni, f'konformità ma' l-Artikolu 16, Paragrafu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2295/2003.

— *v nizozemštině:* eieren die uitsluitend bestemd zijn voor verwerking, overeenkomstig artikel 16, lid 6, van Verordening (EG) nr. 2295/2003.

— *v polštině:* jaja przeznaczone wyłącznie dla przetwórstwa, zgodnie z artykułem 16, paragraf 6 rozporządzenia (WE) nr 2295/2003.

— *v portugalštině:* ovos destinados exclusivamente à transformação, em conformidade com o n.º 6 do artigo 16.º do Regulamento (CE) n.º 2295/2003.

— *ve slovenštině:* vajcia určené výhradne na spracovanie podľa článku 16, odsek 6 nariadenia (ES) č. 2295/2003.

— *ve slovinštině:* jajca namenjena izključno predelavi, v skladu s 6. odstavkom 16. čelna uredbe (CE) št. 2295/2003.

— *ve finštině:* Yksinomaan jalostettaviksi tarkoitettuja munia asetuksen (EY) N:o 2295/2003 16 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

— *ve švédštině:* Ägg uteslutande avsedda för bearbetning, i enlighet med artikel 16.6 i förordning (EG) nr 2295/2003.

▼B

PŘÍLOHA ►M2 *VI* ◄

Srovnávací tabulka

Nařízení (ES) č. 1274/91	Toto nařízení
Článek 1	Článek 1
Článek 2	Čl. 37 odst. 1
Článek 3	Čl. 3 odst. 4 písm. a)
Článek 4	Článek 4
Článek 5	Článek 5
Článek 6	Článek 6
Článek 7	–
Článek 8	Článek 7
Článek 9	Článek 8
Článek 10	Článek 8
Článek 11	Článek 8
Čl. 12 odst. 1, 2 a 3	–
Čl. 12 odst. 4 první odrážka	Čl. 17 odst. 2
Článek 13	–
Článek 14	Článek 9
Článek 15	Článek 10
Článek 16	Článek 11
Článek 17	Článek 12
Článek 18	Článek 13
Článek 18a	Článek 28
Článek 18b	–
Článek 18c	Článek 14
Článek 19	Článek 15
Článek 20	Článek 29
Článek 21	Článek 17
Článek 22	Článek 18
Článek 23	Článek 19
Článek 24	Článek 20
Článek 25	Článek 22
Článek 26	Článek 21
Článek 27	Článek 23
Článek 28	–
Článek 29	Článek 31
Článek 30	Článek 32
Článek 31	Článek 33
Článek 32	Článek 34
Článek 33	Článek 35
Článek 34	Článek 30
Článek 35	Čl. 29 odst. 2
Článek 36	Článek 38

▼B

Nařízení (ES) č. 1274/91	Toto nařízení
Článek 37	Článek 39
Článek 38	–
Příloha I	Příloha I
Příloha II	Příloha II
Příloha III	Příloha III
Příloha IV	Příloha IV